

## B1.43.2 Le discours indirect : impératif

Mowa zależna: tryb rozkazujący



Mowa zależna z trybem rozkazującym przekształca rozkaz lub sugestię w wypowiedź przytoczoną. Przykład: 'Ferme la porte' Il a dit de fermer la porte.

1. Niezależnie od tego, czy czas zdania nadrzędnego jest w czasie teraźniejszym, czy w czasie przeszłym, tryb rozkazujący w mowie niezależnej staje się w mowie zależnej konstrukcją: **de + bezokolicznik**.
2. Często używa się czasowników takich jak 'demander', 'dire', ordonner 'conseiller', aby wprowadzić mowę zależną.
3. W mowie zależnej nie ma znaków interpunkcyjnych charakterystycznych dla trybu rozkazującego.

### Discours direct à l'impératif

Achetez ce que vous voulez ! (*Kupcie, co chcecie!*)

Accepte l'offre ! (*Zaakceptuj ofertę!*)

Il ordonna : "Fermez la porte !" (*Rozkazał: „Zamknijcie drzwi!”*)

Résilions le contrat ! (*Rozwińmy umowę!*)

### Discours indirect à l'indicatif

Il a dit d'acheter ce que nous voulions. (*Powiedział, żeby kupić to, co chcieliśmy.*)

Tu me demandes d'accepter l'offre. (*Prosisz mnie, żebym zaakceptował(a) ofertę.*)

Il ordonna de fermer la porte. (*Rozkazał zamknąć drzwi.*)

Il conseille de résilier le contrat. (*Radzi rozwiązać umowę.*)

## 1. Przetłumacz i wybierz poprawną odpowiedź

1. Le vendeur nous a dit \_\_\_\_\_ signer le contrat avant vendredi. (*Sprzedawca powiedział nam, żeby podpisać umowę przed piątkiem.*)  
a. que      b. de      c. à      d. pour
2. Elle m'a demandé \_\_\_\_\_ accepter la première offre de financement. (*Poprosiła mnie, żebym nie akceptował pierwszej oferty finansowania.*)  
a. ne pas de      b. à ne pas      c. de pas      d. de ne pas
3. Le fournisseur a conseillé à notre équipe \_\_\_\_\_ revoir le prix et la commission. (*Dostawca doradził naszemu zespołowi, aby ponownie przeanalizować cenę i prowizję.*)  
a. que nous      b. à      c. de la      d. de
4. Il m'a ordonné \_\_\_\_\_ venir avec lui chez l'acheteur pour finaliser l'accord. (*Rozkazał mi przyjść z nim do kupującego, aby sfinalizować umowę.*)  
a. de      b. que je      c. de venir avec moi      d. à

1. de 2. de ne pas 3. de 4. de



## 2. Przepisz zwroty (QR: AI+)

1. Le responsable m'a dit : « Envoyez le dossier aujourd'hui ! »

---

*(Kierownik powiedział mi, żeby wysłać dziś teczkę.)*

2. Ma collègue me demande : « Accepte mon invitation ! »

---

*(Moja koleżanka prosi mnie, żebym przyjął/przyjęła jej zaproszenie.)*

3. Le médecin a dit à Paul : « Ne mangez pas trop sucré ! »

---

*(Lekarz powiedział Paulowi, żeby nie jadł zbyt słodko.)*

4. Le professeur a dit : « N'oubliez pas vos documents d'identité ! »

---

*(Nauczyciel powiedział, żeby nie zapomnieć naszych dokumentów tożsamości.)*

**1.** Le responsable m'a dit d'envoyer le dossier aujourd'hui. **2.** Ma collègue me demande d'accepter son invitation. **3.** Le médecin a dit à Paul de ne pas manger trop sucré. **4.** Le professeur a dit de ne pas oublier nos documents d'identité.

## 3. Popraw błęd

1. Le chef a dit de pas baisser les tarifs.

---

Szef powiedział, żeby nie obniżyć stawek.

2. Le client a demandé que signer le contrat aujourd'hui.

---

Klient poprosił o podpisanie umowy dzisiaj.

**1.** Le chef a dit de ne pas baisser les tarifs. **2.** Le client a demandé de signer le contrat aujourd'hui.